An. I — Udin, Joibe 24 di mai 1883 — Numar 19

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —

(in fin ch' al varà fiat)

Ogni dot numars 5 centesins l'un — bez subit

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Mercjavieri, in piazze Contarene e in Borg di S. Bortolomio

REDAZION: su la fontane di piazze Contarene — **AMMINISTRAZION**: su la fereadè de Vigne

Par altri **Florean** al si lassarà ciatà, quand che covente, in Stamparie Jacob e Colmegne.

Tiradure 4000 copiis.

Florean par borg di Viole.

No jè vere nuje. Florean al ha peraule di galantom; e cui che si sfuarze di fâ viodi robis che no son al pò jessi nome qualchi birbant; e ciaparan chell che mertin i bausars e i caluniators.

Dunce e savarès che soi stat in borg di Viole. Oh! ce bordell, ce sussur!

La maghe, par dì la veretat, dopo che jo, jo besol, o hai fevelat, si veve spaventade e no veve plui coragio di fâ lis sos operazions cun tante libertat come prime. De Questure je s' impipe, parcè che e dis che che e ha ce fâ a là daur i republicans. Ma di Florean e ha un ninin di paure.

Cun dutis lis sos precauzions, o soi vignut a savè un biell truchett sucedud cheste setemane passade.

E ves di savè che a di un nestri citadin i fo robade, di un lari vonde ardit, di biell misdì, qualchi ciosse pal valor di un trente francs. Une siore, (F.) veciote, che ciacare di pulitiche, di massaris, di camarelis, di dutt insume, no le ul nè cuete, nè crude, e ciape la muir dal citadin, e i spifare che je e ha biell zà ciatat il lari e la robe.

— Po' cemud? — e disè la muir.

— Je e a dì là la vie de maghe in borg di Viole; e vedarà che cun cinq francs a la suje e i puartin a ciase la so robe.

— Po' magari!

Ma la muir no voleve là besole de maghe, e cussì e ciatà une bionde, che sta sott tiare, che i fasè compagnie. Ance la bionde e jè maridade e, naturalmentri, no i disè nuje a so marit de visite che veve di là a fâ.

Lassin là che invece di là là vie de maghe e han falade la puarte, come che i tocc tantis voltis a plui di un dai aventors de maghe, e lassin pur di bande la scene comiche e ridicule che jè stade in che ciase, dulà che maghis no 'n sta par sigur.

O vegnarai subit a contaus il consult che han vut cu la maghe lis dos femenutis.

Apene jentrade, che che fo danegiade i fasè une gran riverenze a la maghe.

— Che sousi, sae, ma la so amie, siore F., mi ha ditt che je e sa ciatà i laris e la robe robade. A mi mi è stat robat cussì e cussì e jo o soi vignude apueste par vè une evasion.

— Oh! ciare siorute me benedete, al è un afar serio, parcè che cumò jo no puess mingo fâ il mistir come prime. E jè vere che lis Autoritas no mi fasin nuje, ma al è chell mostro di Florean che no 'n tas une e che al mi perseguite. Jo no uei plui impazzami e no sai propit ce fâ!

— Ma benedete sei! che ritegni che nè jo, nè la me compagne no viarzarin la boce.

— No zove nuje, no puess contentale

E che altre a preâ, a suplicâ, pa 'l amor di Diò, che i fasi chell plasè.

— Eco, che sinti, posto che o viod che jè une buine femine, e che ance la so compagne (T.) e jè une simpatiche biondute, i promett di ocupami dal so afar. Ma par altri bisugne che torni in te zornade juste e te ore precise dopo quindis dis de robarie. Alore e vedarin di fâ il pussibil par vignì fur di cheste barache.

E lis siorutis e lerin come ferin vignudis.

La maghe e jè plui furbe di chell che si crod. Altro che la Questure! Prime si fasè freâ la panze; dopo e acetà 'l afar, ma ciapand timp. Saveso parcè?

E jè tant clare! Par podè intant mandâ intor lis sôs femenutis a ciacarâ di cà, a cisicâ di là, a tirâ sù di là vie. Ma il cian braco plui brav al è so marit, che, a us macaco, al fas careghete in tun buteghin e in ta chell altri, e specialmentri in tune buteghe di tabacc tal centro, dulà che la parone e jè une vere gazete, dulà che si san dutis lis nuvitaz, dugg i petegolezz de citat, dugg i scandul e i afars plui delicaz. In ta cheste buteghe e van umin zovins e vecios, e fasin sedudis, conseis, consults, maldicenze, traffichs maschii e femenii, etcetare, etcetare. Là vie e van ancie massarutis biells e brutis, e contin lis storiis des fameis dulà che fasin servizi, i amors, i cuintribands dal paron e de parone, lis nainis des camarelis e dai servitors, i zughezz dai paronzins e des paronzinis.

Insume là vie al è un ver arsenal di notizis, une mior di che altre, e chell che plui al impuarte, la parone di buteghe e direz dute la bande cun d'une abilitat, che Depretis al po là a scundisi.

In chest gabinett di pulitiche plui o mancul sporce, la maghe e ha la so sucursal, anzit, par dì miôr il quartir general des sos operazions in vantazz dai danegias des robariis, dai amors, dai striamens, e dai altris ciadaldiaui.

Joibe vôtt us dirai 'l esit dal afar di che siorute racomandade de vecie F., che jè la plui ative di dutt il gabinett de maghe, e ance us dirai qualchi ciosse altri dai trucs de parone de buteghe dal centro.

Florean caluniat

O me spietavi, al è ver, che ciarte int e vess vut di sberlà cuintri di me, parcè che o hai il coragio di dì la veretat, ma no varess mai crodut che vessin di jessi tang di lor che de veretat e han paure e che van a cirì dutis lis stradis par fâmi dal mal e par sierâmi la boce. A covente propit dì che des ciamesis sporcis an sedi ben tropis di plui di ches che si podeve crodi.

Fin che si tratave che vessin ditt l'ire di Dio di me il *professor Mastie* e chell'altri sporcie ciarte dal *Citadin Taglian* (cu la code,) e jere une ciosse natural. Jo me gioldevi miezz mond a viodju a butà la bave; e pes insolenzis ch'a disevin cuintri di me, no mi voltâvi nance indaûr, Mi par che 'l insult trivial di ciarte int al vedi di fâ pluitost onor, che no di tuart, a di un galantom.

Ma, fogo di bio! di pôc in cà, int serie, umin di proposit, e si son tacaz a fâmi une uère sorde e, o scugni dilu, vigliacamentri e cirin di metimi a mal cun dugg. Une des dos. O che si son lassaz meti su di qualchi canae che ha pore di me, o che han pore ance lor de veretat.

Mal, fis miei, mal! Se chei che passin par galanzumin a fâsin sozietat cui birbanz, par tentà di stropâi la boce a cui ch' al crod che al sedi un dovè di bon citadin chell di fevelà franc, al è un gran brutt segno. Al è segno che dai galanzumin and è un mont mancul di chei che si crodeve che a fossin.

Oress savè jo parcè che un ch'al ha la cunscienze nete, al vedi di ve pôre di Florean? Florean ce fasial? Al mett in mostre i abus, lis porcadis che si fasin a scur, cu la speranze che nissun vevi di inacuarzisi; al conte su lis prepotenzis di ciarte int che, parcè che jè sul ciandelir, e crod che dutt i sedi permitud; al difind i interess dal puars, al critiche lis monadis e al ciol vie lis ridiculaginis. Ce isal di mal in dutt chest? Cui pò dì di sei mai stat tociat, di Florean, sul onor, sul decorò? Cui pò dì che Florean al sedi mai colat in personalitas, che al vedi mai abusat di petegolezz e di segrezz di fameis? E sì che m'in d'è stas contas un grum. Ma jo, di dutt chell che nol ha ce fâ cui interess dal publich e cu la publiche moralitat, no hai mai volut savend.

A chei pò che se han ciapade cun me par chell ch'o hai contat, o che han pôre di chell che o podaress contà, jo no puess rispuindii nome che cui tornai a dì sù ce che o hai bielzà ditt tal miò discors programe dal numar 1, sul proposit dai pezzots che jo varess ciolt par man: « An sarà plui di un che al ciatarà qualchi capo che i larà ben pes sos spalis; ma jo o fas il pezzotar, nò il sartor; e no m' impuarte gran di savè di cui che puedin jessi stas i pezzots che o mett in mostre. »

Dunce, mi capiso? se qualchidun al ciate tai miei pezzots il so tabar, o la so ciamese, jo no sai ce fai. Ma che no vegnin po' a dâmi la colpe a mi.

Cui ch' al ha la cunscienze nete al pò stà cujett, che jò no lu toci. Cui che le ha sporce, tal sei di lui.

Furlans! o lu sai ben che, par fâ che si fâsi, lis giambis ai cians no si puess drezzâjes. Ma, a fuarze di berlà, cui sa mo che lis bestentis a no vebin di spaventassi e di cori a scuindisi?

Po' magari!

Florean in Zardin.

Eh! ches frutatis che no puedin stà te piell par là a balà! Ance di cheste stagion, cun ches quatri riis di soreli, e han cur di là la fieste a saltà in zardin; e ti scomenzin dal prin e, fin-tenemai che no sintin il solit: *a questo signori!* a no si movin par là vie.

Domenie stade, une biondute, une biele pivele, a ti veve pes mans un sargentutt che la faseve pirlà tanche un centesin. Je e leve in brud di violis e nance lui no 'l jere malcontent.

Ma in chest mond dugg si è destinas a jessi infeliz, e la delizie de biondute e dal sargentutt e veve di durà ben pôc. E capite su la fieste, imburide, la sur de biondute, un' altre bionde, che sta sott tiare, e che quanche la ciamin e rispuind simpri: *pronti!* E va donge de sur e là i fas une di ches paternis di giavâi la piell a qualunque galantom.

Bisugne notà par altri, fra parentesi, che la sur che sta sott tiare e ha une passion malandrete di balà ance jè, e se nol foss so marit a tignile, cui sa ce che faress! Par conseguenze o crod che la scene che i a fate a so sur, la pivele, e sei stade fate plui pe rabie di no podè balà ance jè, che par altri.

Ma il sargentutt al si oponè a la scene e al scomenzà a cioli lis difesis de so balarine. La sur no ti mett sù nè sal nè pevar; jù une famose sberle al sargentutt, e la biondute balarine e scugni a giambis cori a ciase.

Us visi che la *schiaffeggiatrice*, cumò la clamin cussì, e jè che instesse che ha compagnat la siore là vie de maghe in borg di Viole. Par chest, quanche la *schiaffeggiatrice* i domande alc a so marit, chest i rispuind simpri: *va là de maghe.* Sabide la bionde e dovaress tornà de maghe, su l'ore dal misdì a une, come che l' è stat stabilit dal consult, ma o hai mutiv di crodi che il ma-

In chest gabinett di pulitiche plui o mancul sporce, la maghe e ha la so sucursal, anzit, par di mior il quartir general des sos operazions in vantazz dai danegias des robariis, dai amors, dai striamens, e dai altris ciadaldiaui.

Joibe vott us dirai 'l esit dal afar di che siorute racomandade de vecie F., che jè la plui ative di dutt il gabinett de maghe, e ance us dirai qualchi ciosse altri dai trucs de parone de buteghe dal centro.

Florean caluniat

O me spietavi, al è ver, che ciarte int e vess vut di sberlà cuintri di me, parcè che o hai il coragio di dì la veretat, ma no varess mai credut che vessin di jessi tang di lor che de veretat e han paure e che van a cirì dutis lis stradis par fâmi dal mal e par sierâmi la boce. A covente propit dì che des ciamesis sporcis an sedi ben tropis di plui di ches che si podeve crodi.

Fin che si tratave che vessin ditt l'ire di Dio di me il *professor Mastie* e chell'altri sporcie ciarte dal *Citadin Taglian* (cu la code,) e jere une ciosse natural. Jo me gioldevi miezz mond a viodju a butà la bave; e pes insolenzis ch'a disevin cuintri di me, no mi voltâvi nance indaûr, Mi par che 'l insult trivial di ciarte int al vedi di fâ pluitost onor, che no di tuart, a di un galantom.

Ma, fogo di bio! di pôc in cà, int serie, umin di proposit, e si son tacaz a fâmi une uère sorde e, o scugni dilu, vigliacamentri e cirin di metimi a mal cun dugg. Une des dos. O che si son lassaz meti su di qualchi canae che ha pore di me, o che han pore ance lor de veretat.

Mal, fis miei, mal! Se chei che passin par galanzumin a fâsin sozietat cui birbanz, par tentà di stropâi la boce a cui ch' al crod che al sedi un dovè di bon citadin chell di fevelà franc, al è un gran brutt segno. Al è segno che dai galanzumin and è un mont mancul di chei che si crodeve che a fossin.

Oress savè jo parcè che un ch'al ha la cunscienze nete, al vedi di ve pore di Florean? Florean ce fasial? Al mett in mostre i abus, lis porcadis che si fasin a scur, cu la speranze che nissun vevi di inacuarzisi; al conte su lis prepotenzis di ciarte int che, parcè che jè sul ciandelir, e crod che dutt i sedi permitud; al difind i interess dal puars, al critiche lis monadis e al ciol vie lis ridiculaginis. Ce isal di mal in dutt chest? Cui pò dì di sei mai stat tociat, di Florean, sul onor, sul decorò? Cui pò dì che Florean al sedi mai colat in personalitas, che al vedi mai abusat di petegolezz e di segrezz di fameis? E sì che m'in d'è stas contas un grum. Ma jo, di dutt chell che nol ha ce fâ cui interess dal publich e cu la publiche moralitat, no hai mai volut savend.

A chei pò che se han ciapade cun me par chell ch'o hai contat, o che han pôre di chell che o podaress contà, jo no puess rispuindii nome che cui tornai a dì sù ce che o hai bielzà ditt tal miò discors programe dal numar 1, sul proposit dai pezzots che jo varess ciolt par man: « An sarà plui di un che al ciatarà qualchi capo che i larà ben pes sos spalis; ma jo o fas il pezzotar, nò il sartor; e no m'impuarte gran di savè di cui che puedin jessi stas i pezzots che o mett in mostre. »

Dunce, mi capiso? se qualchidun al ciate tai miei pezzots il so tabar, o la so ciamese, jo no sai ce fai. Ma che no vegnin po' a dâmi la colpe a mi.

Cui ch' al ha la cunscienze nete al pò stâ cujett, che jò no lu toci. Cui che le ha sporce, tal sei di lui.

Furlans! o lu sai ben che, par fâ che si fâsi, lis giambis ai cians no si puess drezzâjes. Ma, a fuarze di berlà, cui sa mo che lis bestentis a no vebin di spaventassi e di cori a scuindisi?

Po' magari!

Florean in Zardin.

Eh! ches frutatis che no puedin sta te piell par lâ a balà! Ance di cheste stagion, cun ches quatri riis di soreli, e han cur di lâ la fieste a saltà in zardin; e ti scomenzin dal prin e, fintenemai che no sintin il solit: *a questo signori!* a no si movin par lâ vie.

Domenie stade, une biondute, une biele pivele, a ti veve pes mans un sargentutt che la faseve pirlà tanche un centesin. Je e leve in brud di violis e nance lui no 'l jere malcontent.

Ma in chest mond dugg si è destinas a jessi infeliz, e la delizie de biondute e dal sargentutt e veve di durà ben pôc. E capite su la fieste, imburide, la sur de biondute, un' altre bionde, che sta sott tiare, e che quanche la ciamin e rispuind simpri: *pronti!* E va donge de sur e là i fas une di ches paternis di giavâi la piell a qualunque galantom.

Bisugne notà par altri, fra parentesi, che la sur che sta sott tiare e ha une passion malandrete di balà ance jè, e se nol foss so marit a tignile, cui sa ce che faress! Par conseguenze o crod che la scene che i a fate a so sur, la pivele, e sei stade fate plui pe rabie di no podè balà ance jè, che par altri.

Ma il sargentutt al si oponè a la scene e al scomenzà a cioli lis difesis de so balarine. La sur no ti mett sù nè sal nè pevar; jù une famose sberle al sargeututt, e la biondute balarine e scugnì a giambis cori a ciase.

Us visi che la *schiaffeggiatrice*, cumò la clamin cussì, e jè che, instesse che ha compagnat la siore là vie de maghe in borg di Viole. Par chest, quanche la *schiaffeggiatrice* i domande alc a so marit, chest i rispuind simpri: *va là de maghe.* Sabide la bionde e dovaress tornà de maghe, su l'ore dal misdì a une, come che l' è stat stabilit dal consult, ma o hai mutiv di crodi che il ma-

scugnut procurâ di voltâlu in maniere che chell tal plevan al puedi comparì di vè fate che *azion* a fin di ben. Si sa po', i predis e fâsin dutt a fin di ben, lor! Il biell al è po' che il scribatul *M.* dal *Citadin* al par che al cognossi *intus et in cute* il plevan dal testament. Ch' al foss lui chell? Alore o mi sint in dovè di ringrazialu tant che m' al ha fatt cognossi ance a mi. Sior *M.* benedett, no savevi mingo jo che lui al foss bon di fâ di ches robis! O hai ben gust di savè ce ch' al pese ance di che bande.

* * *

Uè di matine, o lèi a fâ quatri pass in zardin e mi rimpinâi sù fin in cime de Rive. Ombre! e ce fature, par me ch' o soi pluitost pesantott! Ma, o disevi, co sarai rivat lassù in somp, o ciatarai dulà pojami par polsà un fregul. Ben voe! se no mi sintavi par tiare..... Ma, dopo, cemud si fasevial a tornâ a jevâ in pins, senze nissun che mi dess une man? Parcè mo', domandi jo, no metino uns quatri bancs lassù? Se nol ul spindi bez a faju gnuvs, il Municipi al podaress fâ portâ là vie di chei caregons che son di plui te sale dal Consei, che za dai Conseirs an mance simpri es sedudis.

* * *

Sul cianton donge dal lott, sul puint di San Cristoful, al è un... un.... (cemud hao di spiegami senze dî peraulutis?) un ciantòn al è, anzit and' è quatri ciantons in chell cianton, dulà che corin chei che passin a.... a.... a fâ la roe. Uff! ce afar serio ch' al è a dî ciartis robis in *termini parlamentari!* Ben, ciò! al è di just che cui ch'al ha sen, al puedi ciatâ a timp e lug il so ciantòn. Ma chell ch'a nol è di just un.... pico al è che ciars individuos, e int stagionade saveso, int che si crodaress di proposit, e vadin li in ta chell cianton e, dopo vè fatt il fatt so, o vè fatt fente di falu, a si voltin a mostrâ il *cosmorama.* E notait che ali intor e stan une vore di feminis, di fantatis e di frutis. Ce biele educazion, nomo? E oleso savè cui che son chesg tai? No, par cheste volte no us al dîs. Se chest avertiment al zovarâ a coreziju di chell brutt vizi, nissun nol savarâ mai di cui che si trate. Se po voran continuâ, saveso cui che us podarâ dî il nom cognom e profession? Chell sior lustrissin ch' al rapresente la lezz e ch' al savarâ ben lui ciatâ la maniere di fâur imparâ la creanze.

* * *

La pantianate *senze patente* a si ha mitude tal ciaf che sedin staz doi mestris elementars chei che mi han contat lis sos braurîs. Nol è ver nuje. Dutt ce che Florean al conte, a lu sa in grazie di une pulizie ch' al ha organizade lui, in t' une maniere che po fai invidie a dutis lis puliziis di chest mond. Dal rest, che lâsin pur ce che uelin i protetors de pantianate, ma la *patente*, che no ha, lor no puedin daije. E par vele, al coventaress che je e fasess viodi, indulà che no ha protetors, di savè chell che no sa.

Câ ti uei pantianate me benedete!

* * *

Ir a l'è scomenzat al Tribunal il process cuintri di Bonass, chell des revolveradis a Toni Sgoifo. Par fortune che Toni a nol è mamo, ma par altri al ha passat un brutt quart d' ore. E disin che il dibatiment al durarà tre dìs. Eh ciò! i avocazz e disin: *più la pende, più la rende*, e ance se dopo i sgnacchin al acusat, quatri cinq agn di colegio, che, par dî la veretat no i stan mal a di nissun galantom, cui che a vut ha vut! E nol è patt di riopare che al tegni.

SERVIZI TELEGRAFICH PARTICOLAR
di FLOREAN.

Rome, 23. (*Ore di mangià la bobe*). Depretis incaricat fâ gnuv Ministeri clamat uestri Deputat Billie par conseassi. Billie ha proponut mandâ vie Magliani meti so puest Selle. Puest di Mancini Minghetti, lui (Billie) al interno o, se Depretis no ul cedi, tal puest di Baccarini ai lavors publichs, o magari invece di Zanardelli e grazie e justizie.

Cor vos uestri deputat vedi meretat puartesfeui par ultin so discors fatt in difese Depretis. Qualchidun, gonzo, maraveisi che Caton (Billie) prestisi chestis comedis. Disin che lui, l'è chell dal famos *frangar non flectar*, no jessi pussibil aceti puartesfuei. Starin a viodi.

Mos—ce, 22. (*ore di dale ad intindi*). Czar vul prorogà incoronazion parcè che no rivat uestri *Zupan Ludvig-Gabriel* assisti fiestis. Viodit persuadeiu vignì altrimentri Czar vul butâ dutt a mont. Saress propit peciat mortal massime dopo vè spindut tang bez come uestri corispondent.

Viene, 23. (*Ore... di Zalets cu la ue passe*). *Mein alter und geliebter freund Paulo Apostulo Atesso che Depretis fa novo pastizzo per ministerio ti sburta suso tuo Tita. Gnente paura mati. Mi sempre protezir poni amichi. Mi dito Kalnoki mandar dispazio a queste brafe Augustin e lu insegnar homini che mi piase per cabineto Dopo tuti mati preson e tuti emigrati mandar Cormons per mi far fe ta. Mi contento anca di meter garnison mista in questi paesi di Confin. Mi speta anca tua opinion. Augustin sempre pronto far modo tu e mio. Zum wiedersehen.*

Checo-Bepo.

Gnove Yorck, 23. (*Ore che ciantin i merlos.*) Impresari Barnum stâ scriturand grande compagnie par dâ spetacul Udin stagion Espusizion. Telegrafe uè a Vigi Gabriel domandand puest donge pozz plazze Sant Jacum par plantâ casoto purincinei.

GUIDO ANTONIOLI, gerent responsabil.

Udin, Stamparie Jacob e Colmegne.